



KINGDOM OF BELGIUM
Royaume de Belgique - Koninkrijk België

FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

**HEALTH CERTIFICATE FOR MILK OR MILK-BASED PRODUCT FOR FEED
FOR EXPORT TO SOUTH AFRICA (RSA)**

Certificat sanitaire pour du lait ou des produits à base de lait pour l'alimentation animale
pour l'exportation vers l'Afrique du Sud
Gezondheidscertificaat voor melk of op melk gebaseerde producten voor diervoeding
voor uitvoer naar Zuid-Afrika

RSA permit nr:

Cert. nr. :

The undersigned, official veterinarian of the Belgian Federal Agency for the Safety of the Food Chain (FASFC), certifies that the hereafter mentioned feed business establishment is registered, that this establishment is subject to official control by the competent authority and that the following conditions have been complied with the milk or milk-based products described below, or in an attached document stamped by FASFC, and imported under authority of the RSA import permit cited above /

Le soussigné, vétérinaire officiel de l'Agence fédérale belge pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA), certifie que l'établissement du secteur de l'alimentation animale ci-après est enregistré, que cet établissement est soumis au contrôle officiel de l'autorité compétente et que les conditions suivantes sont remplies pour le lait ou les produits à base de lait décrits ci-dessous ou listés dans un document annexe cacheté par l'AFSCA, ces aliments étant importés en application du permis d'importation de la RSA repris ci-dessus /

De ondergetekende, officiële dierenarts van het Belgisch Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) bevestigt dat het hierna vermelde diervoederbedrijf is geregistreerd, dat deze inrichting onderworpen is aan officiële controle door de bevoegde overheid en dat voldaan is aan de hierna vermelde voorwaarden betreffende de hieronder beschreven melk of op melk gebaseerde producten, of die opgenomen zijn in een door het FAVV gestempelde bijlage, en ingevoerd op grond van de hiervoor vermelde invoervergunning van de RSA:

Feed business establishment registration nr: N° d'enregistrement de l'établissement en alimentation animale: Registratienummer van het diervoederbedrijf:			
Type of the product(s): Type de(des) produit(s): Type van product(en):	Milk from (animal species): Lait de (espèce animale): Melk van (diersoort):	Batchnumber(s): N°(s) de lot: Lotnummer(s):	Net weight(s): Poids net(s): Nettogewicht(en):
Consignors name and address: Nom et adresse de l'expéditeur: Naam en adres van de verzender:		Type of packaging: Type d'emballage: Type verpakking:	
Consignee's name and address: Nom et adresse du destinataire: Naam en adres van de geadresseerde:		Packaging unit nr: N° des unités d'emballage: Aantal verpakkingseenheden:	
Means of transport and identification: Moyen de transport et identification: Vervoermiddel en identificatie:		Transit countries¹: Pays de transit ¹ : Transitlanden ¹ :	

¹ This field has not to be filled necessary / Cette zone ne doit pas nécessairement être remplie / Dit veld moet niet noodzakelijk ingevuld worden.

HEALTH ATTESTATION / ATTESTATION SANITAIRE / GEZONDHEIDSATTEST:

The milk or milk-based products / Le lait ou les produits à base de lait / De melk of de op melk gebaseerde producten:

1. was produced from either (tick as appropriate) / ont été produits soit (cocher la mention adéquate) / werden ofwel vervaardigd (passende vermelding aankruisen):

- ² **1.1 milk or milk-based products, derived from animals kept in herds in Belgium which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest / à partir de lait ou de produits à base de lait, dérivés d'animaux élevés en troupeaux en Belgique, qui n'ont pas été soumis à des restrictions en raison de la fièvre aphteuse ou de la peste bovine / uit melk of op melk gebaseerde producten afgeleid van dieren die in kudden werden gehouden in België, die niet onderworpen waren aan beperkingen in verband met mond- en klauwzeer of runderpest;**
- 1.2 milk or milk-based products, legally imported into the country, from facilities in the European Union registered for trade within the European Union (complying with all the relevant European Union applicable legislations) or Norway, which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest / à partir de lait ou de produits à base de lait, importés légalement dans le pays, depuis des établissements situés dans l'Union européenne enregistrés pour le commerce au sein de l'Union européenne (en conformité avec toutes les législations pertinentes d'application dans l'Union européenne) ou en Norvège, qui n'ont pas été soumis à des restrictions en raison de la fièvre aphteuse ou de la peste bovine / uit melk of op melk gebaseerde producten die op wettige wijze in het land werden ingevoerd vanuit in de Europese Unie gevestigde inrichtingen die bij de Europese Unie voor de handel geregistreerd zijn (conform alle relevante wetgeving van toepassing binnen de Europese Unie) of vanuit in Noorwegen gevestigde inrichtingen, die niet onderworpen waren aan beperkingen in verband met mond- en klauwzeer of runderpest;**
- ³ **1.3 milk or milk-based products, legally imported into the exporting country, from one or more of the following countries: New Zealand, Australia, Switzerland, United States of America and Canada / à partir de lait ou de produits à base de lait, importés légalement dans le pays exportateur, en provenance d'un ou plusieurs des pays suivants: Nouvelle Zélande, Australie, Suisse, Etats-Unis d'Amérique et Canada / uit melk of op melk gebaseerde producten die op wettige wijze in het uitvoerende land zijn ingevoerd vanuit een of meer van de volgende landen: Nieuw-Zeeland, Australië, Zwitserland, Verenigde Staten van Amerika en Canada.**

2. was processed at an officially approved manufacturing plant and subjected to one of the following processes before being introduced onto South African territory / ont été transformés dans une usine de transformation agréée officiellement et ont été soumis à l'un des procédés suivants avant d'être introduits sur le territoire d'Afrique du Sud / werden verwerkt in een officieel erkend verwerkingsbedrijf en hebben één van de volgende verwerkingsprocessen ondergaan voordat zij op het grondgebied van Zuid-Afrika worden binnengebracht:

either (tick as appropriate) / soit (cocher la mention adéquate) / ofwel (de passende vermelding aankruisen)

- ² **2.1 in the case of milk or milk-based products originating from areas where no outbreak of foot-and-mouth disease has occurred within the last 12 months and where vaccination against foot-and-mouth disease have not been carried out in the last 12 months / dans le cas de lait ou de produits à base de lait provenant de régions où aucun foyer de fièvre aphteuse n'a été observé au cours des 12 derniers mois et où aucune vaccination contre la fièvre aphteuse n'a eu lieu au cours des 12 derniers mois / als het gaat om melk of op melk gebaseerde producten die afkomstig zijn uit gebieden waar in de laatste 12 maanden geen uitbraak van mond- en klauwzeer werd vastgesteld en waar in de laatste 12 maanden geen enkele vaccinatie tegen mond- en klauwzeer plaatsvond :**
- 2.1.1 ultra high temperature treatment at 132 °C for 1 second / un traitement à ultra haute température à 132°C pendant une seconde / een ultra hoge temperatuurbehandeling bij 132 °C gedurende één seconde;
and/or / et/ou / en/of**
- 2.1.2 pasteurised at 72 °C for 15 seconds or 60 °C for 30 minutes / une pasteurisation à 72°C pendant 15 secondes ou à 60°C pendant 30 minutes / een pasteurisatie bij 72 °C gedurende 15 seconden of bij 60 °C gedurende 30 minuten;
and/or / et/ou / en/of**
- 2.1.3 heat sterilised for 30 minutes at a pressure of 15 lbs (100 kPa) / une stérilisation à chaud pendant 30 minutes à une pression de 15 lbs (100 kPa) / een warme sterilisatie gedurende 30 minuten bij een druk van 15 lbs (100 kPa);
and/or / et/ou / en/of**
- 2.1.4 an acidification process such that the pH value is lowered and kept below 6 for at least one hour / un procédé d'acidification tel à abaisser la valeur du pH et à la maintenir en dessous de 6 pendant au moins une heure / een verzuringsproces waarbij de pH-waarde wordt verlaagd en gedurende ten minste één uur lager dan 6 wordt gehouden.**

² Chose this option or next / Choisir cette option ou la suivante / Deze optie of de volgende kiezen.

³ Fill in if appropriate / Cocher le cas échéant / Aankruisen zo nodig.

or / ou / of :

2.2 in the case of milk or milk-based products originating from areas where an outbreak of foot-and-mouth disease has occurred within the last 12 months or which have carried out vaccination against foot-and-mouth disease in the last 12 months / dans le cas de lait ou de produits à base de lait provenant de régions où un foyer de fièvre aphteuse a été observé au cours des 12 derniers mois ou qui ont mené une campagne de vaccination contre la fièvre aphteuse au cours des 12 derniers mois / als het gaat om melk of op melk gebaseerde producten die afkomstig zijn uit gebieden waar in de laatste 12 maanden een uitbraak van mond- en klauwzeer werd vastgesteld of waar in de laatste 12 maanden een vaccinatie tegen mond- en klauwzeer plaatsvond:

2.2.1 ultra high temperature treatment at 132 °C for 1 second / un traitement à ultra haute température à 132°C pendant 1 seconde / een ultra hoge temperatuurbehandeling bij 132 °C gedurende 1 seconde;
and/or / et/ou / en/of

2.2.2 an initial heat treatment having an effect at least equivalent to that achieved by pasteurisation at a temperature of at least 72°C for at least 15 seconds, so as to produce a negative reaction to the phosphatase test, followed by / un traitement thermique initial ayant un effet au moins équivalent à celui atteint par une pasteurisation à une température d'au moins 72°C pendant au moins 15 secondes, de manière à produire une réaction négative au test de phosphatase, suivi par / een eerste thermische behandeling met een effect dat ten minste gelijk is aan dat van een pasteurisatie bij een temperatuur van ten minste 72°C gedurende ten minste 15 seconden zodat bij de fosfastasetest een negatieve reactie wordt verkregen, gevolgd door:

(i) **a second heat treatment involving high-temperature pasteurisation, UHT or sterilisation, so as to produce a negative reaction to the peroxidase test** / un second traitement thermique impliquant une pasteurisation à haute température, un traitement UHT ou une stérilisation, de manière à produire une réaction négative au test de peroxydase / een tweede thermische behandeling bestaande uit een pasteurisatie bij hoge temperatuur, een UHT-behandeling of een sterilisatie, zodat bij de peroxidasetest een negatieve reactie wordt verkregen, gevolgd door een droogprocédé;

or / ou / of

(ii) **in the case of milk-powder or a dry milk-based product, a second heat treatment having an effect at least equivalent to that achieved by the first heat treatment, so as to produce a negative reaction to the phosphatase test, followed by a drying process** / dans le cas du lait en poudre ou d'un produit à base de lait en poudre, un second traitement thermique ayant un effet au moins équivalent à celui atteint lors du premier traitement thermique, de manière à produire une réaction négative au test de phosphatase, suivi par un procédé de séchage / als het gaat om melkpoeder of om een product op basis van melkpoeder, een tweede thermische behandeling met een effect dat ten minste gelijk is aan dat wat bij de eerste thermische behandeling werd bereikt, zodat bij de fosfastasetest een negatieve reactie wordt verkregen, gevolgd door een droogprocédé;

or / ou / of

(iii) **an acidification process such that the pH value is lowered and kept below 6 for at least one hour** / un procédé d'acidification tel à abaisser la valeur du pH et à la maintenir en dessous de 6 pendant au moins une heure / een verzorgingsprocédé waarbij de pH-waarde wordt verlaagd en gedurende ten minste één uur lager dan 6 wordt gehouden.

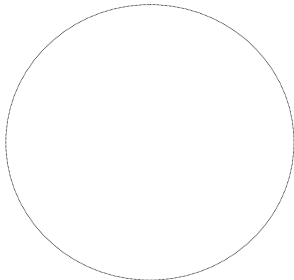
3. do not contain any products derived from animals other than milk or milk-based products / ne contiennent pas de produits dérivés d'animaux autres que du lait ou des produits à base de lait / bevatten geen andere van dieren afgeleide producten dan melk of op melk gebaseerde producten.

4. do not, to the best of my knowledge and belief, constitute any danger of introducing infectious or contagious diseases into South Africa / ne comportent, à ma connaissance, aucun risque d'introduction de maladies infectieuses ou contagieuses en Afrique du Sud / houden, voor zover mij bekend, geen risico in voor de insleep van infectieziekten of besmettelijke ziekten in Zuid-Afrika.

Number of annexes : (pages)

Done at / Fait à / Gedaan te:

Done on / Fait le / Gedaan op:



Signature of the official veterinarian / Signature du vétérinaire officiel / Handtekening van de officiële dierenarts:

Official stamp / Cachet officiel / Officiële stempel:

Name in capital letters / Nom en lettres capitales / Naam in drukletters: